

**1459****ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI<sup>1)</sup>**

z dnia 12 sierpnia 2003 r.

**w sprawie wzoru zaproszenia i wzoru formularza wniosku o wpisanie zaproszenia do ewidencji zaproszeń**

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o cudzoziemcach (Dz. U. Nr 128, poz. 1175) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór:

- 1) zaproszenia, stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia;
- 2) formularza wniosku o wpisanie zaproszenia do ewidencji zaproszeń, stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia.

<sup>1)</sup> Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej — sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 14 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 35, poz. 325 i Nr 58, poz. 533).

§ 2. Zaproszenia wydawane na blankietach według wzoru określonego na podstawie dotychczasowych przepisów mogą być stosowane przez okres 2 lat od dnia wejścia w życie rozporządzenia.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 września 2003 r.<sup>2)</sup>

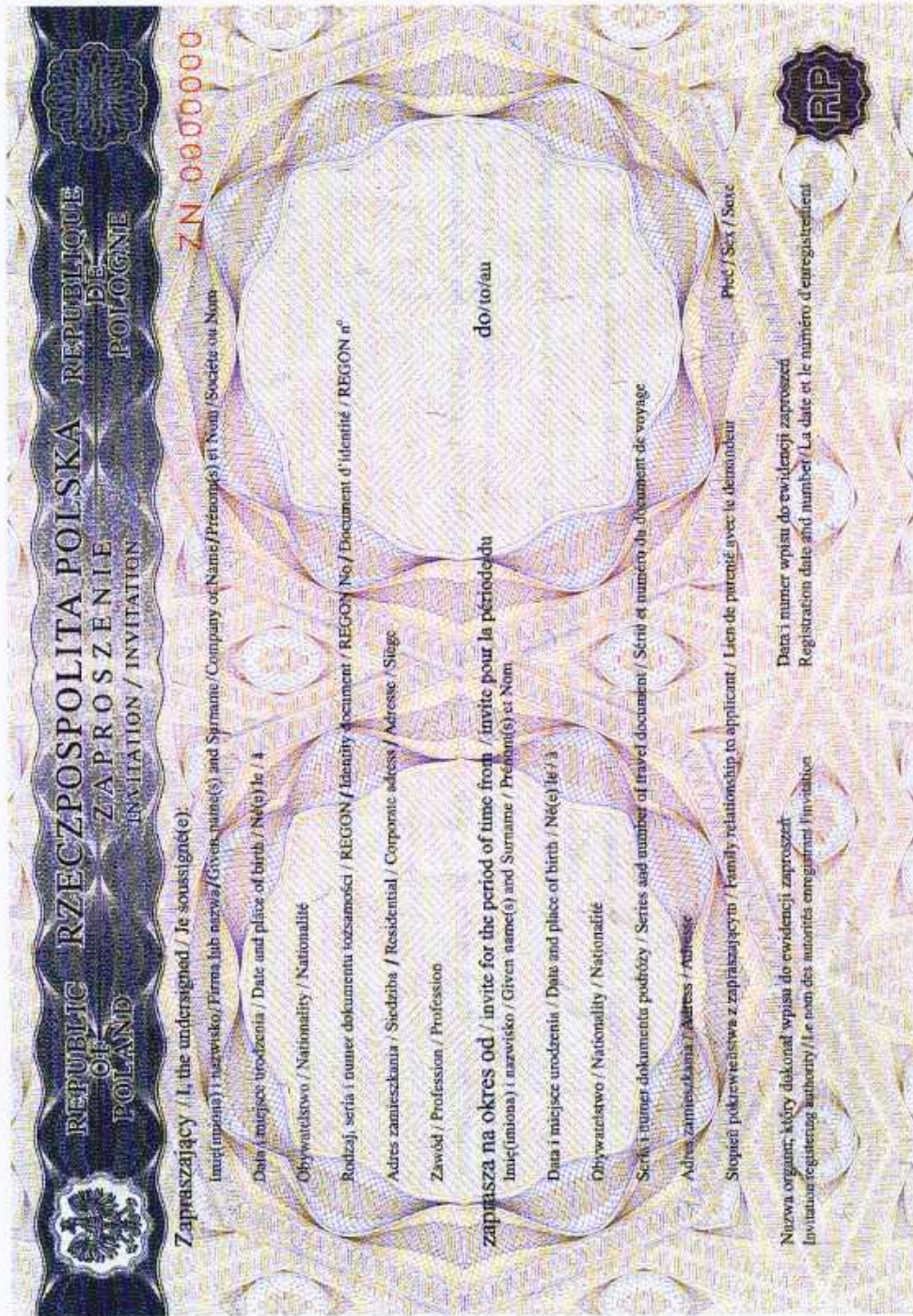
Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:

*K. Janik*

<sup>2)</sup> Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie szczegółowych zasad, trybu postępowania oraz wzorów dokumentów w sprawach cudzoziemców (Dz. U. Nr 68, poz. 716 i Nr 138, poz. 1562, z 2002 r. Nr 189, poz. 1586 oraz z 2003 r. Nr 20, poz. 176 i Nr 133, poz. 1243), które traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia w zakresie postępowania w sprawie zaproszeń.

WZÓR

AWERS





## REWERS

oraz / accompanied by / accompagné(e) de:  
 ma onika / spouse / son conjoint  
 Imie(imiona) i nazwisko / Given name(s) and Surname / Pr nom(s) et Nom      Data urodzenia / Date of birth / N (e) le      P ci / Sex / Sexe  
 dzieci / children / ses enfants  
 Imie(imiona) i nazwisko / Given name(s) and Surname / Pr nom(s) et Nom      Data urodzenia / Date of birth / N (e) le      P ci / Sex / Sexe

**Zobowi zuj  si  do pokrycia kosztów zwi zanych z pobytem i wyjazdem zapraszanego cudzoziemca,  
 w tym kosztów ewentualnego leczenia oraz kosztów wydatkowania z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.**

I agree to cover the living cost and the departure cost of the invited foreigner, including the cost of medical treatment as  
 well the cost of deportation from Republic of Poland.

Je m'engage   prendre en charge les frais de séjour et retour de l'étranger invité, y compris les frais de soins  
 médicaux et de déportation de la République de Pologne.

m. p.

Podpis zapraszaj cego  
 Signature of the person issuing invitation  
 Signature de la personne qui  missionne

PWPW S.A. 2002



(str. 2)

**I. Adres zamieszkania lub siedziby zapraszającego / Place of residence or the seat of the inviting person / Adresse du domicile ou du siège de l'invitant**

1. Miejscowość / Town / Localité:

2. Ulica / Street / Rue:

3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:  4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:  5. Kod pocztowy / Postal Code / Code postal:

**II. Dokument tożsamości osoby fizycznej lub numer REGON / Identity document of the private individual or REGON Number / Document d'identité de la personne physique ou le numéro REGON**

Rodzaj dokumentu / Type of document / Type de document:

Seria / Series / Série:  Numer / Number / Numéro:

Numer REGON / REGON Number / Numéro REGON:

**III. Sytuacja finansowa zapraszającego / Financial situation of the inviting person / Situation financière de l'invitant**

Ilość osób pozostających na utrzymaniu (dotyczy osoby fizycznej) / Number of dependent people (regards a private individual) / Nombre de personnes à charge (concerne les personnes physiques):

**IV. Warunki mieszkaniowe zapraszającego/ Accommodation of the inviting person/ Conditions d'habitation de l'invitant**

1. Tytuł prawny do lokalu / Legal title to the premises / Titre juridique au local:

2. Powierzchnia użytkowa lokalu zajmowanego przez zapraszającego / Usable area of the premises occupied by the inviting person / Surface utile du local occupé par l'invitant:  m<sup>2</sup>

3. Ilość osób zameldowanych w lokalu zajmowanym przez zapraszającego / Number of people registered in the premises occupied by the inviting person / Nombre de personnes déclarées dans le local occupé par l'invitant:  na stałe / permanently / fixe  czasowo / temporarily / temporaire

**B. DANE ZAPRASZANEGO CUDZOZIEMCA / DATA OF THE INVITED FOREIGNER / DONNEES DE L'ETRANGER INVITE**

1. Nazwisko / Surname / Nom:

2. Nazwiska poprzednie / Previous surnames / Noms précédents:

3. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms):

4. Płeć / Sex / Sexe:

5. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:  rok / year / année  miesiąc / month / mois  dzień / day / jour

(str. 3)

6. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:
7. Kraj urodzenia (nazwa państwa) /  
Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation du pays):
8. Obywatelstwo / Nationality / Nationalité:
9. Stopień pokrewieństwa z zapraszającym /  
Degree of kin with the inviting person / Degré de parenté avec l'invitant:
10. Seria i numer dokumentu podróży /  
Series and number of the travel document /  
Série et n° du document de voyage:

**I. Adres zamieszkania / Place of residence / Adresse du domicile:**

1. Miejscowość / Town / Localité:
2. Ulica / Street / Rue:
3. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment:
4. Numer mieszkania /  
Apartment number / Numéro d'appartement:
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:
6. Kraj (nazwa państwa) / Country (name of the country) / Pays (appellation du pays):

**II. Cel wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Purpose of visiting the Republic of Poland / Raison d'entrée sur le territoire de la République de Pologne:**


---



---



---



---

Miejsce na znaczek opłaty skarbowej za podanie i załączniki (wkleja organ)  
Place for a stamp duty for the application and attachments (put by the authority)  
Place pour le timbre fiscal à titre de la demande et des annexes (à coller par l'organe)



(str. 5)

**Wypełnia organ rozpatrujący wniosek/ Completed by the authority reviewing the application/ A remplir par l'organe qui instruit la demande**

**C. ADNOTACJE URZĘDOWE/ OFFICIAL NOTES/ ANNOTATIONS DE L'OFFICE**

Numer systemowy osoby / System number of the individual / Numéro de la personne dans le système:	<input type="text"/>
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système:	<input type="text"/>
Numer wpisu do ewidencji zaproszeń / Registration number / Numéro d'enregistrement:	<input type="text"/>

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, position and signature of the individual reviewing the application / Date, nom, prénom, fonction et signature du fonctionnaire qui reçoit la demande:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby rozstrzygającej sprawę / Date, name, surname, position and signature of the individual recognizing the case / Date, nom, prénom, fonction et signature du fonctionnaire qui décide dans le cas:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of decision / Type de décision:

Liczba osób objętych decyzją / Number of people covered under the decision / Nombre de personnes englobées par la decision:

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the individual collecting the decision / Date et signature de la personne qui reçoit la décision:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Wydane zaproszenie / Issued invitation / Invitation délivrée:

Seria / Series  Numer / Number /  
/ Série: Numéro:

Data wpisu do ewidencji zaproszeń / Date of  
entry into the invitation register / Date  
d'enregistrement dans le registre des invitations:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour

Organ wydający / Issuing authority /  
Délivrée par:

Data i podpis osoby odbierającej zaproszenie / Date and signature of the individual collecting the invitation /  
Date et signature de la personne qui reçoit l'invitation:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)



(str. 6)

### **POUCZENIE / NOTE / INSTRUCTION**

- 1) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku danych - wniosek może być pozostawiony bez rozpatrzenia.  
All required fields should be completed. In the case of a lack of the required data the application might not be reviewed.  
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande pourrait ne pas être instruite.
- 2) Kwestionariusz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednich kratkach.  
The application should be completed eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.  
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
- 3) Części A i B wypełnia wnioskodawca. Jeżeli zapraszającym jest osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, w części A należy wypełnić tylko punkty nie-  
dotyczące wyłącznie osoby fizycznej.  
Parts A and B should be completed by the applicant. If the legal entity or the organizational unit without legal capacity is the inviting person, in Part A only the sections that do not apply exclusively to the private individual should be completed.  
Les parties A et B sont à remplir par le demandeur. Dans la partie A l'invitant qui est une personne morale ou une unité d'organisation sans personnalité morale remplit uniquement les points qui ne concernent pas uniquement la personne physique.
- 4) Część C wypełnia organ przyjmujący wniosek.  
Part C shall be completed by the authority reviewing the application.  
La partie C est à remplir par l'organe qui reçoit la demande.
- 5) W części B, w rubryce „płeć” wpisać M - dla mężczyzny, K - dla kobiety.  
In Part B in the „sex” field „M” should be entered for male and „K” for women.  
Dans la partie C, rubrique “sexe” - inscrire “M” pour un homme, “K” pour une femme.
- 6) W przypadku gdy zaproszenie ma obejmować małżonka i dzieci osoby zaproszanej należy dodatkowo wypełnić część B wniosku dla każdej z tych osób.  
If the invitation includes a spouse and children of the invited person then Part B of the application should be completed for each of these individuals.  
Si l'invitation doit englober le conjoint et les enfants de la personne invitée, la partie B doit être remplie séparément pour chacune de ces personnes.